

No. 50620

**Brazil
and
Sudan**

Agreement between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of the Sudan on the establishment of a Joint Permanent Commission for Cooperation. Brasília, 24 November 2010

Entry into force: *24 November 2010 by signature, in accordance with article 9*

Authentic texts: *English and Portuguese*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Brazil, 15 April 2013*

**Brésil
et
Soudan**

Accord entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République du Soudan relatif à l'établissement d'une Commission permanente mixte de coopération. Brasília, 24 novembre 2010

Entrée en vigueur : *24 novembre 2010 par signature, conformément à l'article 9*

Textes authentiques : *anglais et portugais*

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : *Brésil, 15 avril 2013*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

**AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERATIVE
REPUBLIC OF BRAZIL AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC
OF THE SUDAN ON THE ESTABLISHMENT OF A JOINT
PERMANENT COMMISSION FOR COOPERATION**

The Government of the Federative Republic of Brazil

and

The Government of the Republic of the Sudan
(hereinafter referred to as the “Parties”),

Bearing in mind of the mutual benefits resulting from cooperation among
developing countries;

Considering the friendly relations between the two countries and determined to
develop the bilateral cooperation in all domains;

Desirous of promoting economic, trade, cultural, scientific and technical
cooperation between the two countries; and

Recognizing the need for a framework to coordinate this cooperation between
them,

Have agreed as follows:

Article 1
Establishment of the Commission

A Joint Permanent Commission of Cooperation (hereinafter referred to as
‘Commission’) is hereby established to promote economic, trade, cultural, scientific and
technical cooperation in all forms between the Parties, in order to promote mutual benefit.

Article 2
Functions

1. The Commission shall oversee:
 - a) the planning and implementation of bilateral programmes of cooperation in order to encourage and promote the development of the two countries;
 - b) the studying and investigation of ways and means of determining the most appropriate form and type of cooperation to be established;
 - c) the promotion and facilitation of cooperation between the Parties in different fields, including:
 - i. trade and industry;
 - ii. agriculture, animal husbandry and livestock;
 - iii. natural resources, conservation and environment;
 - iv. mining and minerals;
 - v. energy;
 - vi. transport and communication;
 - vii. tourism;
 - viii. finance;
 - ix. health;
 - x. education and culture;
 - xi. youth and sport;
 - xii. local government administration;
 - xiii. training and human resource development;
 - xiv. exchange of information;
 - xv. exchange of scientific and technical knowledge and experts;
 - xvi. joint venture or project undertaking in fields of cooperation; and
 - xvii. any other viable and beneficial areas of cooperation, as may be identified by the Parties by common agreement.
2. The Commission may propose to the Parties appropriate instruments to be signed in order to effectively develop cooperation between the Parties.

Article 3
Meetings of the Commission

1. The Commission shall hold an ordinary meeting once every two years and extraordinary meetings as agreed by the Parties.
2. The meeting of the Commission shall be held alternatively in the territories of the Parties at venues to be decided by the host Party.
3. The dates of the meetings of the Commission shall be mutually agreed upon by the Parties.
4. The Party hosting the meeting of the Commission may, in accordance with its respective national legislation and if possible, bear the cost of local transport for the guest delegation.
5. The hosting Party shall be responsible for the timely preparation of the documentation and other logistics.
6. The agenda of each meeting of the Commission shall be agreed upon by the Parties through diplomatic channels at least one month before the holding of the meeting, and shall be adopted on the opening day of the meeting.
7. The Commission shall draw up and adopt its own rules of procedure to guide its deliberations.
8. The Commission shall have its decisions and conclusions recorded as agreed minutes which shall be signed by the respective Ministers of Foreign Affairs or External Relations or their duly designated representatives leading their delegation.

Article 4
Committees

1. The Commission may establish specialized technical committees or invite institutions, bodies or individuals to participate in the implementation of the projects and programmes being carried out under the activities arising from the Commission.
2. These specialized technical committees, institutions, bodies or individuals may decide on the necessary arrangements for the effective implementation of the cooperation between the Parties, in accordance with their respective national laws and regulations.

Article 5
Delegations

The delegation of each Party shall be headed by a person of ministerial rank or other representative designated by the respective Party to take decisions under the scope of this Agreement and shall be composed of delegates designated by each Party.

Article 6
Settlement of Disputes

Any dispute between the Parties arising out of the interpretation or implementation of this Agreement shall be settled amicably, through consultation and negotiation between the Parties.

Article 7
Duration and Termination

1. This Agreement shall be valid for the period of five (5) years, being automatically renewed for successive equal periods, unless terminated by either Party in the terms of paragraph 2 of this Article
2. Any of the Parties may express its decision to terminate this Agreement, in writing, through diplomatic channels. Termination shall be effective six (6) months after the receipt of the notification.

Article 8
Amendments

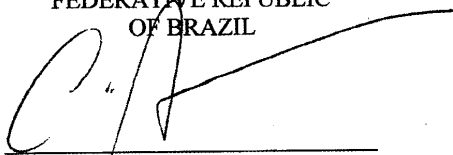
This Agreement may be amended by mutual, written consent of the Parties, through diplomatic channels.

Article 9
Entry into Force

This Agreement shall come into force on the date of its signature.

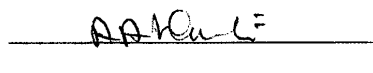
Done at Brasilia, on November 24th 2010, in two originals, in Portuguese and English, both texts being equally authentic.

FOR THE GOVERNMENT OF THE
FEDERATIVE REPUBLIC
OF BRAZIL



A handwritten signature in black ink, consisting of a large 'C' followed by a stylized 'A' and a long horizontal stroke extending to the right.

FOR THE GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF THE SUDAN



A handwritten signature in black ink, appearing to be 'AAH...L' with a horizontal line underneath.